

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

16 NOVEMBRE 1954.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS pour l'exercice 1955.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 16 novembre 1954.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que je propose d'apporter au projet de budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955.

Il n'exerce aucune influence sur le montant total du projet de budget.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.*

Voir :

4-I (1954-1955) :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 : Rapport.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

16 NOVEMBER 1954.

RIJKSMIDDELENBEGROTING voor het dienstjaar 1955.

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 16 November 1954.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat ik voorstel aan te brengen bij de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955.

Het oefent geen invloed uit op het algemeen totaal van het begrotingsontwerp.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.*

Zie :

4-I (1954-1955) :

— N° 1 : Begroting.

— N° 2 : Verslag.

AMENDEMENT AU PROJET DE LOI.

Art. 8bis (nouveau).

Insérer, au projet de loi, un article 8bis (nouveau) libellé comme suit :

« Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle des emprunts à émettre en 1955, par la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement, sont exempts de tous impôts et taxes réels quelconques, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes. »

» La même exemption est applicable aux emprunts émis avant le 1^{er} janvier 1955 par la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement, mais seulement pour les échéances postérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi. »

JUSTIFICATION.

La Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement a été constituée en vue des accords de Bretton Woods approuvés par la loi du 26 décembre 1945. Elle ne compte parmi ses membres que des États.

Suivant l'article III, section I (a) de ses statuts, les ressources et les services de la Banque seront utilisés au bénéfice exclusif des États membres en prenant équitablement en considération tant les projets de mise en valeur que les projets de reconstruction.

La Banque se procure une partie importante des fonds dont elle a besoin, par l'émission d'obligations.

Elle a déjà consenti à la Belgique et au Congo belge plusieurs prêts (16 millions de dollars, le 1^{er} mars 1949, pour les aciéries et l'énergie électrique, et 70 millions de dollars, le 13 septembre 1951, pour le développement de notre colonie).

La Banque est un organisme de droit public international dont la Belgique est membre. Il est, dans ces conditions, justifié d'accorder à ses émissions d'obligations la même exemption fiscale que celle dont bénéficient, en général, les fonds d'État belges.

AMENDEMENT OP HET WETSONTWERP.

Art. 8bis (nieuw).

In het wetsontwerp een artikel 8bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« De interesten en de terugbetalingspremie van de in 1955 door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling uit te geven leningen zijn vrijgesteld van eender welke tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taksen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten. »

» Dezelfde vrijstelling is toepasselijk op de leningen uitgegeven vóór 1 Januari 1955 door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, maar enkel voor de na het in werking treden van deze wet vervallen termijnen. »

VERANTWOORDING.

De Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling werd opgericht krachtens de akkoorden van Bretton Woods, goedgekeurd bij de wet van 26 December 1945. Zij telt alleen Staten onder haar leden.

Volgens artikel III, sectie I (a) van haar statuten worden de midelen en de diensten van de Bank uitsluitend aangewend ten bate van de Staten-leden met billijke inachtneming zowel van de plannen van ontwikkeling als deze van wederopbouw.

De Bank schaft zich een belangrijk deel van de nodige gelden aan door de uitgifte van obligatiën.

Ze heeft reeds verscheidene leningen toegestaan aan België en Belgisch-Congo (op 1 Maart 1949, 16 miljoen dollar voor de staalfabrieken en de elektrische drijfkracht, en op 13 September 1951, 70 miljoen dollar voor de ontwikkeling van onze kolonie).

De Bank is een internationaal publiekrechtelijk organisme, waarvan België lid is. Onder deze voorwaarden is het gerechtvaardigd aan haar uitgiften van obligatiën dezelfde fiscale vrijstelling toe te kennen als deze die, in het algemeen, de Belgische Staatsfondsen genieten.